مناهج الكتابة التاريخية الفارسية فى القرن (الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي)

(دراسة تاريخية نقدية)

د. أسامة محمد فهمي صديق

مدرس التاريخ الإسلامي

كلية الآداب .جامعة أسيوط

مقدمة

تمكن العرب فى عهد الراشدين ــ (١١ــ٤٠هـ /٦٣٢ــ٦٦١م) ــ من فتح إيران، وتمكن الأمويون ــ (٤١ــ ١٣٢هـ /٦٦١ــ ٧٥٠م) ــ من تثبيت هذا الفتح والمحافظة عليه (١). غير أن تعصب خلفاء بني أمية للعرب وإهمالهم للفرس، دفع العناصر الفارسية للمساهمة فى إسقاط الدولة الأموية، وإقامة الدولة العباسية (٢) ، وحدث تغير مهم وهو وصول الفرس إلى مكانة رفعية فى ظل الدولة العباسية ــ (١٣٢ــ٦٥٦هـ /٧٤٩ــ ١٢٥٨م) ــ ولم تنته ثورة الفرس ضد العرب رغم هذا التغير المهم ، وأخذت الدلائل تشير إلى أن الفرس يتطلعون إلى الاستقلال السياسى والفكرى عن الخلافة العباسية ، وبالفعل عاد استقلال إيران السياسى والفكرى تدريجياً منذ مستهل القرن الثالث الهجرى / التاسع الميلادى) ، ودخلت إيران مرحلة جديدة بقيام دويلات فارسية مستقلة عن الخلافة العباسية ، غير إنها تعترف اسماً بالخلفية العباسي، كالدولة الطاهرية (٢٠٥ــ٢٥٩هـ/٨٢٠ــ ٨٧٢م) ــ، والدولة الصفارية ــ (٢٥٣ ــ ٣٩٣ هـ / ٨٦٧ ــ ١٠٠٣م) ــ، والدولة السامانية ــ (٢٥٠ ــ ٣٨٩ هـ / ٨٦٤ ــ ٩٩٩م) ، وغيرهم (٣) .

أما فى (القرن الخامس الهجري الحادي عشر الميلادي)، فقد حدث استقلال إيرانى كامل عن العباسيين .

كانت للفتوحات العربية التى تمت فى إيران أثر فى انتشار الإسلام ، وما من شك فى أن انتشار الإسلام كان يساعد على انتشار العربية، ولم يستعص على ذلك إلا الأقسام الشرقية من الإمبراطورية الساسانية الفارسية فقد انقادت للإسلام، ولكن العربية أصيبت فيها بنكسة حادة، ومهما يكن من تأثير العربية فى الفارسية، فإن اللهجات الإيرانية ظلت محكية فى كل قرية ومدينة صغيرة طوال العصور متأثرة بالعربية فى قليل أو كثير، واستطاعت الفارسية أن تزيح نفوذ العربية الرسمى من إيران وأن تفصل هذا الفصل العجيب فى تاريخ الإسلام بين اللغة والدين (٤) .

ثم حدث تطور هام عندما ظهر الشاعر الفارسي الأول الرودكى شاعر آل سامان " الفرس" ، وكان ظهوره إيذاناً بثبات اللغة الفارسية فى مواجهة اللغة العربية . فلما ظهر الشاعر الفارسي الكبير الفردوسي فى نهاية القرن الرابع الهجري ومطالع القرن الخامس الهجري(العاشر والحادي عشر الميلاديين) — وكتب ملحمته الرائعة الشاهنامة، كان ذلك إيذاناً بثبات اللغة الفارسية فى وجه اللغة العربية(٥) .

كان من أهم نتائج هذا كله بالنسبة إلى كتابة التاريخ :

أن بعض كتب التاريخ فى إيران بدأت منذ.(القرن الرابع الهجرى/ العاشر الميلادى) تكتب باللغة الفارسية، وتزايد ذلك تدريجياً حتى اختفت كتابتها باللغة العربية بعد (القرن السابع الهجرى / الثالث عشر الميلادى) .

ومن هنا جاءت خطة البحث قائمة على الحديث عن

أولاً: نشأة المدرسة الفارسية التاريخية.

ثانياً: مناهج الكتابة التاريخية الفارسية فى (القرن الخامس الهجرى/ الحادى عشر الميلادى) .

أولاً. نشأة المدرسة الفارسية التاريخية :

احتلت إيران مكانة حضارية هامة منذ القدم. وكما يذكر أحد البـــاحثين (٧) " فإن ما نسميه بالمدرسة الفارسية التاريخية ليس مدرسة بالمعنى العلمى المفهوم مـن هذه اللغة وإنما هو اتجاه إقليمى فى كتابة التاريخ، كان من عناصر ظهوره والتأثير فيه وجود تراث تاريخى خاص للإقليم الإيرانى، ولغة خاصة به ظلت حيـــة علـــى الألسن، وتطور سياسى أعان على كل ذلك ".

نستخلص من إشارات المؤرخيـــن والبـــاحثين (٨) ،أن المدرســـة الفارســـية التاريخية بدأت منذ (القرن الأول الهجرى / السابع الميلادى)، أيام الدولة الأموية وبدأت بترجمة ما لديها إلى العربية ، لا بكتابة التاريخ فلم يكن لديها مـــا تكتبـــه، والحكم والملك والدين للعرب وانقضي (القرن الثاني الهجري / الثامن الميـــلادى)، وشطر كبير من (القرن الثالث الهجري/ التاسع الميلادي)،وليس هناك مؤلف خاص أو تاريخ إقليمى يحكى غير قصة التاريخ الفارسي القديم السابق للإسلام .

ولكن، لدى دراسة أخبار نشأة المدرسة الفارسية التاريخيـــة فـــى المصـــادر المختلفة (٩)، يظهر إن الثقافة اليونانية (الهلينستية) ظلت غريبـــة فـــى المجتمـــع الفارسى، أما الفتح العربى فقد استطاع أن ينفذ تدريجياً إلى أعماق التربة الفكريـــة الفارسية. وخلال القرون الثلاثة الأولى للهجرة، تحققت علـــى الأرض الإيرانيـــة أصداء حضارية هامة :.

أ ــ بدأ الدين الزارادشتى يتراجع بعد طول تماسك، ليحل محله وبشكل تدريجى منذ أواسط القرن الثانى الهجرى (الثامن الميلادى) ، الدين الإسلامى، ورغم أن مـدن فارس وكورها، لم يكن واحدة منها تخلو فى أواسط القرن الثالث الهجرى (التاســـع الميلادي) من معبد من معابد النيران المقدسة، فما انتهى القرن الرابـــع الـــهجري (العاشر الميلادى)حتى كانت ديانة زارا دشت قد انحسرت لتصبح أقليـــة، وحتـــى كان رجال الفكر الفارسى هم حملة الدين الإسلامى (١٠) .

ب ــ تراجعت اللغة البهلوية ــ التى كانت فى العهد الساسانى هى اللغة الرسمية للدولة الفارسية وللدين الزارادشتى ــ بعد الفتح الإسلامي لإيران، وحلت بدلاً منها لغة مشتقة منها يدعوها الباحثون باللغة الفارسية الحديثة، وقد احتاجت هذه اللغة الفارسية الحديثة إلى عدة قرون، لكى تصبح لغة كتابة وثقافة ؛ وكان هذا فى القرن الرابع الهجرى (العاشر الميلادي) .

وخلال هذه القرون تعرضت ونتيجة الاتصال بالإسلام والعرب لتأثير واسع من اللغة العربية(١١)

جـ ــ أما عن الفترة التى ابتعدت فيها اللغة الفارسية عن ميدان التأليف والثقافة ، فقد حلت فيها اللغة العربية ،ويمكن القول أنها صارت اللغة الحضارية للفرس(١٢).

د ــ وسرعان ما قامت منذ مستهل القرن الثالث الهجرى (التاسع الميلادى) فى خراسان وسجستان و ما وراء النهر ، دويلات فارسية مستقلة عن الخلافة العباسية.

ونستدل من المصادر (١٣) ، أن الدويلات الفارسية المستقلة أغلقت تدريجياً باب التأثير الحضارى العربى، ثم شجعت تكامل اللغة الفارسية الحديثة ودعمت نفوذها . ثم حدث تطور حضارى فارسى هام عندما ظهر شاعر الفرس الأول الرودكى فى بلاط آل سامان،وكان ظهوره أعلاناً بثبات اللغة الفارسية الحديثة فى مواجهة اللغة العربية. فلما ظهر شاعر الفرس أبو القاسم الفردوسي ، (نهاية القرن الرابع الهجرى ومطالع القرن الخامس الهجرى/ العاشر والحادى عشر الميلاديين)، وكتب ملحمة الفرس"الشاهنامة" ، كان ذلك أعلاناً بثبات وتفوق اللغة الفارسية الحديثة على اللغة العربية (١٤).

وكان لهذا التحول أثر بالغ بالنسبة إلى نشأة المدرسة الفارسية التاريخية، ويؤيد هذا أحد الباحثين (١٥) فيذكر:

أ ــ " أن بعض كتب التاريخ فى إيران بدأت منذ (القرن الرابع الهجرى / العاشر الميلادي تكتب باللغة الفارسية، وتزايد ذلك تدريجياً حتى اختفت كتابتها باللغة العربية بعد القرن السابع الهجري (١٦).

ب ــ أن غالبية كتب التاريخ الهامة التى كتبت فى الأصل باللغة العربية قد ترجمت إلى الفارسية وهكذا ترجم البلعمى تاريخ الطبرى مع التعديل (١٧).

جـ ــ أن معظم الأصول العربية لبعض هذا التواريخ المترجمة فقدت ولم يبق إلا ترجماتها مثل تواريخ قم،(١٨) وطبرستان (١٩)،وبخاري(٢٠).

د ــ ومما يجدر ذكره أن ازدياد نمو الروح القومية الفارسية قد ساهم فى ظهور التواريخ البلدانية والمحلية الفارسية،بالإضافة إلى التواريخ العالمية الفارسية، حتى أضحت التواريخ البلدانية والمحلية تؤلف فى مجموعها قسماً متميزاً من أقسام التاريخ والأدب الفارسى، ولدينا منها أمثلة: كتواريخ تتعلق ببخارى، ونيسابور(٢١)، وهراة (٢٢)، وبلخ(٢٣)،وأصفهان (٢٤)، وسجستان (سيستان)(٢٥) .

هـ ــ وسرعان ما ظهر لدى مؤرخو فارس نزعة واضحة للربط بين التنجيم والتاريخ وخاصة فى (القرنين الثالث والرابع الهجريين/ التاسع والعاشر الميلاديين)(٢٦) .

و ــ ومما يجدر اعتباره، أن الفرس، كانوا أصحاب نعرة قومية، ويلاحظ أن هذا دفعهم إلى كتابة الملاحم التاريخية (الشاهنامة) وهى سجل لملوكهم القدامى(٢٧)، وذلك بالإضافة إلى كتابة تاريخهم الفارسى القديم، وخاصة قبل أن تتبلور اللغة الفارسية الحديثة" (٢٨) .

وصفوة القول، أن نشأة المدرسة الفارسية التاريخية وظهورها وثباتها استغرق حوالى ثلاثة قرون (من القرن الرابع الهجرى إلى القرن السابع الهجرى/ العشر الميلادى إلى الثالث عشر الميلادى) .

ثانياً : مناهج الكتابة التاريخية الفارسية في

(القرن الخامس الهجرى / الحادى عشر الميلادى):

من الواضح فى المناهج التى اتبعها مؤرخو فارس، (فى القرنين الرابع والخامس الهجريين)،فى تدوين التاريخ ، انهم أعطوا اهتماماً خاصاً لكتب التعليم السياسى ، واعتبروا التجربة الساسانية فى الملك والحكم مما يستحق أن يقدم كنماذج،وأمثلة توضع أمام الحكام فى العهد الإسلامي (وخاصة فى عهد الدولة العباسية (١٣٢ هـ /٦٥٦ هـ) ٠ وفى الواقع أن الذى فتح هذا الباب عبد الله بن المقفع(٢٩) ٠ ومن أسماء هذا الكتب :

قابوس نامة (٣٠)، سياست نامة ،(٣١) ، جهار مقالة (٣٢) ، وكلها مزيج من التاريخ والتعليم السياسي (٣٣) .

وسوف نتبع مناهج الكتابة التاريخية الفارسية، (في القرن "الخامس الهجري")، في ناحيتين :

الأولى: فى مصادر المعلومات وطرق التدوين والتنظيم، والأساليب الأدبية (٣٤).

الثانية: فى تتبع نتائج ظهور مناهج الكتابة التاريخية الفارسية فى(القرن الخامس الهجرى)...

أ:مصادر المعلومات وطرق التدوين والتنظيم والأساليب الأدبية:

تميزت المدرسة الفارسية التاريخية بظهور مجموعة حسنة العدد نسبياً من كبار المؤرخين، (فى القرن الخامس الهجرى)، منهم صاحب تاريخ سيستان(٣٥)، والكرديزى صاحب كتاب زين الأخبار (٣٦)، وأبو إسحاق النيسابورى صاحب كتاب قصص الأنبياء(٣٧) .

إن هذه المجموعة ومؤلفاتها،كونت العمود الفقرى لعلم التاريخ الفارسى، كما كانت كتبهم مرآة العصر،(القرن الخامس الهجرى)، وبأقلامهم كتبت صورته(٣٨) .

ومما يجدر ذكره إن هذه المؤلفات بالإضافة إلى تأصيلها التاريخ، قدمت الكثير فى ثناياها عن الحياة الاجتماعية،والدينية،والطبقات،والنظم،والعلاقات الاقتصادية،وأسهمت بصورة غير مباشرة فى إضاءة الكثير من جوانب التاريخ الفارسى وحضارته فى العصور القديمة والإسلامية (٣٩).

أما مصادر المعلومات وطرق التدوين والتنظيم والأساليب الأدبية فى مؤلفات هذه المجموعة من المؤرخين الفرس فنجد فى:

١ــ **تاريخ سيستان(مجهول المؤلف) وكان تأليفه(فى حدود سنة ٤٤٥هـ-٧٣٥هـ)(٤٠).**

وهو يتناول تاريخ مدينة سيستان(سجستان) الإيرانية(٤١) ،فى قسمين ؛القسم الأول (القسم الرئيسى) يتناول تاريخ سيستان القديم،والإسلامى حتى(سنة ٤٤٤هـ- ٤٤٥هـ) (أوائل عهد تسلط السلاجقة)(٤٢).

أما القسم الثانى ، فيتناول الأحداث التاريخية فى سيستان من عهد سيطرة السلاجقة حتى (سنة ٧٢٥هـ)، (أوائل القرن الثامن الهجرى/ الرابع عشر الميلادى)(٤٣) .

وقد جمع صاحب تاريخ سيستان مادته وخاصة فى القسم الأول(الجزء الخاص سيستان منذ عصورها القديمة حتى سنة ٤٤٤ ــ ٤٤٥هـ) من المؤرخ والشاعر الفارسى أبو المؤيد البلخى صاحب الشاهنامة وأبو الفرج قدامه بن جعفر ابن قدامة البغدادى، (توفى ٣٢٠هـ) ــ صاحب كتاب الخراج ــ وغيرهم (٤٤)

أما عن تنظيم المادة التاريخية فى كتاب تاريخ سيستان ، فإننا نجد صاحب تاريخ سيستان ينظمها على أساس التنظيم السنوى الذى لم يشمل تواريخ الأحداث فقط، ولكنة تعداها إلى الحديث عنها(٤٥) .

ويتضح كذلك من كتاب تاريخ سيستان أن صاحب تاريخ سيستان نظم مادته التاريخية على أساس إقليمي جغرافي(وصف سيستان ومكانتها القديمة والإسلامية)، ثم على الأساس الزمنى، وتوسع خاصة فى سيرة أسرة آل الصفار الفارسية التى استقلت عن الدولة العباسية(٤٦).

أما عن الأساليب الأدبية فى كتاب تاريخ سيستان، فنستطيع تسجيلها فى بعض الملاحظات العامة التى نجملها فى نقاط خمس:

١ــ النثر الفنى للمادة الإخبارية وأسلوب المؤلف بسيط، ولغته بسيطة وقريبة من الحقيقة(٤٧).

٢ــ لغة المؤلف فارسية بسيطة (بعضها فارسية قديمة)،واللغة ، والاصطلاحات بسيطة، وأحياناً داخل الكتاب نجد اصطلاحات وأشعار عربية مثل :"سبحان الله العظيم، وأعز الله الأمير وغيرها من الأمثلة "(٤٨).

٣ــ ونرى داخل الكتاب جمل قصيرة، واصطلاحات لغوية(تمثل نثر العهد السامانى)(٤٩).

٤ــ ونستطيع أن نجد اللهجة المحلية السيستانية مستخدمة فى الكتاب من خلال اصطلاحات محلية سيستانية(٥٠).

٥ ــ انفرد صاحب تاريخ سيستان دون سائر المؤرخين الفرس والعرب فى هذا العصر، بذكر الرسائل المتبادلة بين الخليفة العباسى هارون الرشيد وحمزة الخارجي" الثائر فى سجستان"، بلغة عربية فصحى(٥١) .

ونستخلص من كتابات الباحثين أن كتاب تاريخ سيستان قد تباينت الآراء حوله، فيذكر أحد الباحثين (٥٢) " أن القسم الأول ولغته هما أصل الكتاب، والثاني ألحق فى فترة متأخرة بالكتاب ونسب إليه.

وصفوة القول أن كتاب تاريخ سيستان يمثل مرحلة هامة من مراحل تطور الكتابة التاريخية الإقليمية الفارسية فى(القرن الخامس الهجرى/ الحادى عشر ميلادى) .

٣.الكرديزى:

أبو سعيد عبد الحى بن الضحاك بن محمود الكرديزى الغزنوى(توفى سنة ٤٤٢ـ٤٤٣هـ /١٠٥٠ـ١٠٥٢م). وكان معاصراً للغزنويين(٥٣).

كتب الكرديزى، كتاب زين الأخبار(٥٤)، وهو تاريخ عام(من بداية الخلق حتى عهد السلطان مودود بن مسعود الغزنوى(٤٣٢ ـ٤٤٠هـ).

وزين الأخبار، موسوعة ضخمة تحوي الأحداث التاريخية والمعارف المختلفة. فقد وضع الكرديزى لموسوعته مخططاً دقيقاً منظماً قسم فيه موضوعاتها إلى عدة أبواب:

الباب الأول : فى الطبقة الأولى للفرس.

الباب الثانى: فى الطبقة الثانية للفرس من(الكيانيين)،(الملوك الكيانيون خلفوا البشداديين أول البشر فى أساطير الفرس)(٥٥).

الباب الثالث: فى الطبقة الثالثة(ملوك الطوائف).

الباب الرابع: فى الطبقة الرابعة(من الملوك الساسانيين).

الباب الخامس: فى الطبقة الخامسة(من الأكاسرة) .

الباب السادس: فى الحديث من خلال جداول "عن أحداث عهد الرسول (صلى الله عليه وسلم) وصحابته، وخلفائه الراشدين ،وخلفاء الدولة الأموية" .

الباب السابع: في أخبار الخلفاء الراشدين ، وخلفاء الدولة الأموية ، وخلفاء الدولة العباسية (حتي عهد الخليفة العباسي القائم بأمر الله) .

وقد أفرد الكرديزي فى الباب السابع جزء هام عن أخبار أمراء خراسان،(بعد الفتح العربى للإقليم)، من "عهد عبد الله بن عامر(٥٦)، حتى ولاية الأمير مودودبن مسعود الغزنوى عليها".

أما باقى الأبواب، فقد نظمها الكرديزى فى هيئة دائرة معارف إسلامية، شملت(الأحداث الهامة المتصلة بالتواريخ الرومية، والهجرية، والأعياد الإسلامية والفارسية والهندية، وأحوال وأنساب الترك، والصقالبة وغيرهم، ومعارف الروم والهنود القديمة)(٥٧) .

وقد جمع الكرديزى مادته من مختلف المؤرخين الكبار، وحفظ لنا أحياناً كثيرة بعضاً مما ضاع من آثارهم. فنحن مثلاً نقرأ لديه أشياء من كتاب الهند وكتاب الآثار الباقية للبيرونى الخوارزمى (٥٨).

ونجد عنده أجزاء من كتاب المسالك والممالك لابن خرداذبة (٥٩)،وكتاب المسالك والممالك للوزير السامانى أبو عبد الله الجيهانى (٦٠) ،وكتاب الأعلاق النفيسة لابن رستة ..(٦١). كما نجده قد نقل الكثير فى فصله عن (ولاة خرا سان) من كتاب مفقود وهام هو (أخبار ولاة خرا سان لأبو على السلامى(توفى٣٠٠هـ/٩١٢م) (٦٢) .

أما عن تنظيم المادة التاريخية، فأننا نجد الكرديزى ينظمها على الأساس الزمنى والإقليمى والعالمى ، وتوسع خاصة فى تاريخ خرا سان،(من الفتح العربى للإقليم، حتى عصر الأمير الغزنوى مودود بن مسعود) (٦٣) .

ومما يجدر ذكره أن الكرديزي، نظم دائرة معارف إسلامية، تحوى ثروة من المعلومات الحضارية حول " الأحداث الهامة المتصلة بالتواريخ الرومية والهجرية،

والأعياد الإسلامية والفارسية والهندية..، وأحوال وأنساب الـــترك والصقالبـــة..، ومعارف الروم والهنود القديمة.." (٦٤) .

أما عن الأساليب الأدبية فى كتاب زين الأخبار، فنستطيع تسجيلها فى بعـــض الملاحظات العامة التى نجملها فى نقاط ثلاث :

١ ــ النثر الفنى للمادة الإخبارية والتاريخية وأسلوب المؤلف بسيط، ولغته بســيطة وسلسة(٦٥).

٢ ــ لغة المؤلف فارسية بسيطة، ويحمل الكتاب كلمات جديـــدة كثـــيرة، وجملـــه موجزة، ولا يسهب فى ذكر الحوادث التاريخية، ولا يتطرق لعرض جزئياتها(٦٦).

٣ــونستطيع أن نتبيـــن أن أســـلوبه يمـــاثل أســـلوب الكتابـــة الســـامانية(النـــثر السامانى)(٦٧) .

وصفوة القول أن الكرديزى بكتابه زين الأخبار قـــد جـــاوز حـــدود الكتابـــة التاريخية الفارسية فى (القرن الخامس الهجرى/ الحادى عشر الميلادى).

٣أبو إسحاق النيسابورى:

أبو إسحاق إبراهيم بن منصور بن خلف النيسابورى(القرن الخامس الـــهجرى/ الحادى عشر الميلادى)(٦٨).

كتب أبو إسحاق، كتاب قصص الأنبياء ،(٦٩)وهو تاريخ دينى للأنبياء(مـــن آدم علية السلام إلى النبى محمد علية الصلاة والسلام، وخلفائه من الراشدين)(٧٠).

لم يبتكر ابن إسحاق هذا الكتاب، ولكنه اقتبسه من رواية محمـــد بـــن ســـائب الكلبى(توفى ١٤٦هـــ)عن الأنبياء (٧١).

أما عن تنظيم المادة التاريخية،فأننا نجد أبو إسحاق ينظمـــها علـــى أســـاس الترتيب الزمنى للأنبياء حتى عصر الخلافة الراشدة (٧٢).

أما عن الأساليب الأدبية فى كتاب قصص الأنبياء، فنستطيع تسجيلها فى بعـض الملاحظات العامة التى نجملها فى نقطتين :

١ــ النثر الفنى للمادة الإخبارية وأسلوب المؤلف دينى بسيط(٧٣).

٢ــ ونستطيع أن نتبين كثرة استعماله للغة العربية، وهو أسلوب تقليدى فارسي قديم (٧٤).

وصفوة القول أن أبو إسحاق بكتابه قصص الأنبياء يمثل الكتابة التقليدية الدينية فى المدرسة التاريخية الفارسية فى(القرن الخامس الهجرى/الحادى عشر الميلادى).

*****

خاتمة

وقصارى القول أن تلك المجموعة من المؤرخين، قد أسهمت فى تطور مناهج الكتابة التاريخية الفارسية فى(القرن الخامس الهجرى/ الحادى عشر الميلادى)(٧٥) .

الحواشي*

١-حسن أحمد محمود : الإسلام والحضارة العربية فى آسيا الوسطى بين الفتحين العربى والتركى، ص١٩ .

٢-حسن أحمد محمود : المرجع نفسه ، والصفحة.

٣-حسن أحمد محمود : المرجع نفسه ؛ والصفحة

٤-نجدت خماش: الإسلام والعربية فى الجناح الشرقى من الدولة الإسلامية، دراسة ضمن كتاب دراسات فى التاريخ الإسلامي،ص٧٥.

٥-انظر: شاكر مصطفى: التاريخ العربى والمؤرخون، دراسة فى تطور علم التاريخ ومعرفة رجاله فى الإسلام،جـ ٢،ص٣٦٤ ـ٣٦٦.

٦-انظر: شاكر مصطفى: المرجع نفسه،والجزء والصفحات، أسامة محمد فهمى صديق: دراسات فى تاريخ الحضارة الإسلامية فى الدويلات الفارسية المستقلة عن الدولة العباسية(من مستهل القرن الثالث الهجرى إلى سقوط السامانيين)،ص٢٨٣.

٧-شاكر مصطفى: المرجع السابق،جـ٢، ص٣٦٣، أسامة فهمى : المرجع السابق،ص٢٨١.

(٨) راجع: تنسر :كتاب تنسر، أقدم نص عن النظم الفارسية قبل الإسلام..، الكتاب نقله ابن المقفع من البهلوية إلى اللغة العربية فى القرن الثانى الهجرى..، ونقله ابن اسفنديار من العربية التى قام بها ابن المقفع إلى الفارسية...، نقلها من الفارسية التى قام بها ابن اسفنديار إلى اللغة العربية، يحيى الخشاب،ص ٢٣ـ٣٤، الثعالبى: كتاب غرر أخبار ملوك الفرس وسيرهم،مقدمة الكتاب ، ذبيح الله صفا:تاريخ أدبيات در إيران، جلد أول، أغاز عهد إسلامى تا دوره

---

* "ذكرنا مكان الطبعة وسنة الطبع... ، فى ثبت المصادر..."

سلجوقي،ص٣ــ١٣، ١٣٠ــ١٩٣، شاكر مصطفى المرجع السابق، جـ٢،ص٣٦٣،أسامة فهمي: المرجع السابق، ص ٢٨١ .

(٩) انظر حمزة بن الحسن الأصفهاني: تاريخ سني ملوك الأرض والأنبياء، ص ١ ــ١٥٩، المافروخي الأصفهاني: كتاب محاسن أصفهان ، تصحيح وطبع ونشر السيد جلال الدين الحسيني الطهراني ، ص ١ــ ٥٢، ذبيح الله صفا: المرجع السابق، جلد أول،ص ١ ــ١٩٣، شاكر مصطفى: المرجع السابق،جـ٢،ص ٣٦٣ــ٣٦٥، أسامة فهمي: المرجع السابق ،ص ٢٨١ــ ٢٨٣.

(١٠) انظر:

AVESTA ,the sacred books of the parsis , edited by part I " yasna "GELDNER , PP 1- 139.

(١١) انظر :أبو الريحان البيروني: كتاب الآثار الباقية عن القرون الخالية، ص١ــ١٠٠ .

(١٢) انظر :محمد تقي بهار ((ملك الشعراء)): سبك شناسي،يا تاريخ تطور نثر فارسي، جلد أول،ص ١ــ٢٣٣،(وقد ترجم الكتاب إلى العربية).

(١٣) انظر :الكرديزي: كتاب زين الأخبار ، ترجمته عن الفارسية ،عفاف السيد زيدان ،ص١١٤-١٢٤،٢١٢-٢٣٠، الجوزجاني :طبقات ناصري ، جلد أول ، ص١٩٠-١٩٦،٢٠١-٢١٧ .

(١٤) الرودكي (هو أبو عبد أبو عبد الله جعفر بن محمد رودكي سمر قندي) : انظر : سعيد نفيسي :أحوال وأشعار رودكي ،ج١ ،كتاب شناسي فردوسي ،تدوين ايرج افشار ،ص٥-٢٨٥،براون : تاريخ الأدب في إيران من الفردوسي إلي السعدي ،نقله إلي العربية إبراهيم أمين الشواربي ،ص١١-١٨،شاكر مصطفي: المرجع السابق ،جـ٢،ص٣٦٤-٣٦٥،أسامه فهمي :المرجع السابق،ص٢٨٣-٢٨٤.

(١٥)انظر : شاكر مصطفي : المرجع السابق ،ج٢ ،ص٣٦٦-٣٧٨.

(١٦) "وإن ظلت اللغة في فارس ،بعد ظهور الشاعر الفردوسى أكثر من ثلاثة قرون ثنائية اللغة وكبار ممثليها كانوا يؤلفون بالفارسية والعربية على السواء:راجع :يحى الخشاب:الشاهنامة للفردوسي،(دراسة ضمن سلسلة تراث الإنسانية،رقم ٧،المجلد٤ ،ص٥٠٩-٥٣٠،شاكر مصطفى :المرجع السابق ،جـ ٢،ص ٣٦٤-٣٦٨.

(١٧)" والبلعمى هو أبو على محمد ..(البلعمى)،ترجم تاريخ الطبرى،(توفى٣١٠هـ/٩٦٤م)، أحد وزراء آل سامان الفرس" راجع : تاريخنامه طبرى،كردانيده منسوب به بلعمى ،به تصحيح وتحشية محمد روشن ،مجلدأول، مقدمة المصحح،راجع كذلك: الطبري :تاريخه ،١٠ج،تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم ..

(١٨)انظر:قمى (حسن بن محمد بن حسن):كتاب تاريخ قم (درسال ٣٧٨ قمرى بعربى)،ترجمه حسن بن على بن حسن بن عبد الملك قمى ،بفارسي درسال (٨٠٥=٨٠٦ قمرى)،تصحيح وتحشية سيد جلال الدين طهرانى ،ص ١-٣٥١.

(١٩)انظر: ابن اسفنديار :تاريخ طبرستان ،جلدأول ،تصحيح عباس اقبال، مقدمة المصحح،(وقد ترجم الكتاب إلى العربية).

(٢٠)انظر :النرشخى:تاريخ بخارا ،ترجمه إلى الفارسية أبو نصر أحمد بن نصر القباوى ، تلخيص محمد بن زفر بن عمر ،تصحيح وتحشية مدرس رضوى ، مقدمة المصحح،(وقد ترجم الكتاب إلى العربية)"راجع الترجمة العربية للكتاب : عربه عن الفارسية أمين عبد المجيد بدوي،نصر الله مبشر الطرازى".

(٢١) انظر: الحاكم أبو عبد الله نيشابورى : تاريخ نيشابور، تلخيص "الخليفة النيسابورى" ،بسعي وكوشش،(أى بتسهيل)، بهمن كريمي ، مقدمة المصحح .

(٢٢)انظر :اسفزارى :روضات الجنات فى اوصاف مدينة هرات، بخش يكم،باتصحيح وحواشى وتعليقات سيد محمد كاظم امام ،مقدمة المصحح.

(٢٣) انظر :ابو بكر عبد الله بن عمر الواعظ"البلخى": فضايل بلخ، ترجمه فارسى عبد الله محمد بن محمد بن حسين حسينى بلخى ، به تصحيح وتحشية عبد الحى حبيبى ، مقدمة المصحح.

(٢٤) انظر: المافروخى الأصفهاني : المصدر السابق ، مقدمة المصحح.

(٢٥) انظر :مؤلف مجهول:كتاب تاريخ سيستان ،بتصحيح ملك الشعراء بهار ، بهمت محمد رمضاني مقدمة المصحح ، (وقد ترجم الكتاب الى العربية)، راجع: كذلك الترجمة العربية للكتاب... ،"وهناك مدن إيرانية نالت اهتمام عدد كبير المؤرخين كمدينة " كرمان" :راجع الكرماني : تاريخ أفضل يا بدائع الأزمان فى وقائع كرمان ،فرآورده (بتيسير) دهدى بيانى ، مقدمة الكتاب.

(٢٦) انظر :النظامى العروضى السمرقندى: جهار مقالة،عليه خلاصة حواشى محمد بن عبد الوهاب القزوينى ، نقله من الفارسية إلى العربية عبد الوهاب عزام، يحي الخشاب ، ص ٦٢-٧٣،١٤٦- ١٦١.

(٢٧) " كتب الفردوسى (المتوفى سنه ٤١٠ هـ أو سنه ١٠٢٥/٤١٦م) الملحمة الفارسية المشهورة باسم الشاهنامة ،وقد فرغ منها سنة" ٣٩٠ هـ /٩٩٩م" ، وأهدى نسختها الأولى إلى أحمد بن محمد بن أبى بكر الخالجانى ،ثم أهدى نسختها الثانية إلى السلطان محمود الغزنوى "سنه ٤٠١هـ" بوساطة وزيره الميمندى وكانت فى ستة مجلدات ،وقبل الفردوسي بعشرين أو ثلاثين سنة ،كان شاعر آخر فى بلاط السامانيين يلقب بالدقيقى قد بدأ نظم الشاهنامة وقد نظم منها ألف بيت أو عشرين ألفاً على بعض الأقوال، أدخلها الفردوسي كلها فى ملحمته، انظر: أبو القاسم فردوسى: شاهنامه،جـ١ بكوشش (أى تسهيل)، جلال خالقى مطلق، بامقدمة احسان يارشاطر،المقدمة (وقد ترجمت الشاهنامة إلى العربية).

(٢٨) راجع: شاكر مصطفى: المرجع السابق، جـ ٢،ص ٣٦٧-٣٧٨، أسامة فهمى: المرجع السابق، ص ٢٨١-٢٨٩.

(٢٩) عبد الله بن المقفع: (قتل سنة ١٤٢هـ/٧٥٩م، وقيل سنة ١٤٣هـ/٧٦٠م أو سنة ١٤٥هـ/٧٦٢هـ)، كان من أشهر من ترجم من الفرس، وأسهم في حركة الترجمة فى الدولة العباسية....، راجع: كتاب كليلة ودمنة وضعها بيدبا الفيلسوف الهندى، عربها من الفهلوية(الفارسية القديمة) ابن المقفع.

(٣٠) انظر: كيكاووس: كتاب قابوس نامة، تصحيح غلا محسين يوسفى، مقدمة المصحح.

(٣١) انظر: نظام الملك: كتاب سياست نامة، ترجمه إلى العربية وعلق عليه السيد محمد العزاوى، مقدمة المترجم والكتاب .

(٣٢) انظر: النظامى العروضى السمرقندى: المصدر السابق، مقدمة الكتاب.

(٣٣) انظر: شاكر مصطفى: المرجع السابق، جـ٢، ص ٣٦٨-٣٧٨.

(٣٤) "لم نذكر الطبرى كمؤرخ من أصل فارسى ولا المؤرخين المعروفين الآخرين كاليعقوبى والدينورى، وأما فى(القرن الخامس الهجرى) فقد ركزنا على الأسماء الكبيرة فى المدرسة الفارسية، ولم نتحدث عن البعض الآخر مثل ابن سينا، لأننا تحدثنا عنهم فى بحث سابق"، انظر: شاكر مصطفى: المرجع السابق، جـ٣، ص٢٩-٢٠١، أسامه فهمى: المرجع السابق، ص٢٨٥-٢٩٣، ٢٩٣-٣٠٧.

(٣٥) انظر: مجهول المؤلف: كتاب تاريخ سيستان، تأليف در حدود ٤٤٥-٧٢٥، مقدمة ملك الشعراء بهار.

(٣٦) انظر: الكرديزى: كتاب زين الأخبار، به مقابله وتصحيح وتحشية وتعليق عبد الحّى حبيبى ، مقدمة الكتاب.

(٣٧) انظر: أبو إسحاق إبراهيم بن منصور بن خلف النيسابورى: قصص الأنبياء، باهتمام حبيب يغمائى، مقدمة الكتاب.

(٣٨) انظر: عباس زرياب خويى: "مورخان ايران درعهد إسلامى"،"در كتاب" بزم آورد"،"شصت مقاله درباره" تاريخ، فرهنك وفلسفة"، ص٣٦-٥٣.

(٣٩) انظر:

ARBERRY (A.J),CLASSICAL PERSIAN LITERATURE, PP 30-78.

(٤٠) راجع: كتاب تاريخ سيستان، مقدمة ملك الشعراء بهار ، راجع كذلك: كتاب تاريخ سيستان، عربه عن الفارسية وعلق عليه أحمد الخولى، (ضمن كتاب سجستان بين العرب والفرس منذ دخول الإسلام حتى ظهور الصفاريين ، دراسة تاريخية وحضارية مع ترجمة النص المقابل لفترة الدراسة من كتاب تاريخ سيستان (مجهول المؤلف)، ص ١-٢٥٩.

(٤١) "احتلت سجستان (أو سيستان وسكستان بالفارسية) مكانة جغرافية مهمة فى إيران منذ القدم .. وكانت سجستان تقع فى الجنوب الشرقى من خراسان، وفى العصر الحديث انقسمت سيستان إلى (سيستان الإيرانية، وسيستان الأفغانية)، والذى قام ببناء سجستان منذ القدم الملك الإيرانى كرشاسب وكان بها معبد كركوى المقدس عند المجوس، راجع ياقوت الحموى: معجم البلدان، جـ٣، ص ١٩٠-١٩٢، كى لسترنج: بلدان الخلافة الشرقية، نقله إلى العربية بشير فرنسيس، كوركيس عواد، ص ٣٧٢-٣٩١.

(٤٢) "السلاجقة: من قبائل الغز .. التركية.. سيطروا على مقاليد الأمور فى الخلافة العباسية وبلدان المشرق الإسلامي منذ عام ٤٤٧هـ .." راجع :

THE CAMBRIDGE HISTORY OF IRAN, VOL. 5, THE SALJOUQ AND MONGOL PERIODS, edited by J.A BOYLE, PP1-298 .

(٤٣) ذبيح الله صفا: المرجع السابق، جلدأول، ص ٦٣٢.

(٤٤) وقد نقل صاحب تاريخ سيستان كتاب كرشاسب لأبو المؤيد البلخى فى كتابه، راجع: كتاب تاريخ سيستان، مقدمة ملك الشعراء بهار، راجع كذلك: أبوالمؤيد

البلخي: كتاب كرشاسب، فصل منه ضمن كتاب تاريخ سيستان، (دراسة ضمن كتاب سبك شناسى، تصنيف محمد تقى بهار "ملك الشعراء" ،جـ٢، ترجمه من الفارسية وعلق عليه أحمد معوض، ص ٤٠-٤٦.

(٤٥) راجع: تاريخ سيستان، مقدمة ملك الشعراء بهار، وراجع كذلك (الدراسة النقدية التحليلية التى قام بها أحمد الخولى لكتاب تاريخ سيستان، "فى الترجمة العربية للكتاب "، ص ٩٧-١٢٨.

(٤٦) راجع: تاريخ سيستان (فى الدراسة النقدية للترجمة العربية)، ص٩٧-١٢٨.

(٤٧) ذبيح الله صفا: المرجع السابق ، جلدأول، ص ٦٣٢.

(٤٨) راجع: تاريخ سيستان، مقدمة ملك الشعراء بهار، ذبيح الله صفا : المرجع السابق ، جلدأول ص٦٣٢-٦٣٣.

(٤٩) راجع: تاريخ سيستان، (الدراسة النقدية) فى الترجمة العربية، ص٩٧-١٢٨.

(٥٠) ذبيح الله صفا: المرجع السابق، جلدأول، ص٦٣٣.

(٥١) حمزة الخارجى (من زعماء الخوارج الذين أعلنوا عصيانهم على الخلافة العباسية فى عهد هارون الرشيد، وهو من أصل فارسى، الأمر الذى جعل سجستان الفارسية والمناطق الفارسية الأخرى تلتف حوله للثورة ضد الخلافة العباسية):راجع:

BOSWORTH (C.E), SISTAN UNDER THE ARABS..,PP 96-103.

(٥٢) راجع: تاريخ سيستان، مقدمة ملك الشعراء بهار ، راجع كذلك الدراسة النقدية ، (فى الترجمة العربية)، ص ٩٧-١٢٨،أسامة فهمى: الخوارج فى سجستان حتى ظهور الصفاريين ، (بحث منشور) ، ص ٤-١٢٠.

(٥٣) "الغزنويون هم الحكام الذين جعلوا غزنة.. (فى المشرق الإسلامى) عاصمة لهم وحاربوا (آل سامان) الفرس فى خراسان سنة (٣٨٩هـ/٩٩٩م) وحلوا محلهم

فى حكمها. وإن أبرز وجه عندهم هو السلطان محمود الغزنوى صاحب الغزوات المشهورة فى الهند وغيرها".. و قد كان من أهل السنة والجماعة ولذلك كان يهمه كسب تأييد الخليفة العباسى ورضاه وشرعيته .. "، راجع: محمد ماهر حماده : الوثائق السياسية والإدارية العائدة للعصور العباسية المتتابعة (٢٤٧-٦٥٦هـ/٨٦١-١٢٥٨م) ، ص٧٧.

(٥٤) انظر: الكرديزى: المصدر السابق، مقدمة (عبد الحى حبيبى)، راجع كذلك الدراسة التى قامت بها عفاف السيد زيدان عن كتاب زين الأخبار (فى ترجمتها العربية للكتاب).

(٥٥) راجع: عباس إقبال الأشتيانى: تاريخ مفصل إيران إز صدر الإسلام تا انقراض قاجارية، نقله عن الفارسية محمد علاء الدين منصور ..، راجعه السباعى محمد السباعى ، (تعليقات ..، ص٩٨،حاشية٢).

(٥٦) " استطاع عبد الله بن عامر أن يفتح خراسان (وهي من أهم الأقاليم الإيرانية فى ذلك العصر)، وبعد أن فتحها رجع إلى الخليفة عثمان بن عفان فاستبقاه عنده، وبعد ذلك أعطى الخليفة عثمان خراسان مرة ثانية إلى عبد الله بن عامر: انظر اليعقوبى: تاريخه ، ج٢، ص ١٦٦-١٦٨.

(٥٧) راجع الكرديزى: المصدر السابق، مقدمة حبيبى، ص ١-٣٥١، راجع كذلك: مقدمة عفاف زيدان فى (الترجمة العربية للكتاب).

(٥٨) البيرونى الخوارزمى، هو (أبو الريحان محمد بن أحمد الخوارزمى)،(توفى سنة ٤٤٠هـ/١٠٤٨م): انظر الكرديزي: المصدر السابق، مقدمة حبيبى.

(٥٩) ابن خرداذبة، هو (أبو القاسم عبيد الله بن عبد الله)،(توفى سنة ٣٠٠هـ/٩١٢م). انظر الكرديزى: المصدر السابق ، مقدمة حبيبى.

(٦٠) فى عهد الأمير السامانى إسماعيل بن أحمد (٢٧٠-٢٩٥هـ/٨٩٢-٩٠٧م)، ألف الوزير الجيهانى كتابا لم يصلنا استطرد فيه من بحث الضرائب إلى وصف

البلدان المجاورة": انظر: آدم متز: الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجرى،ج٢، تعريب محمد عبد الهادى أبو ريدة، ص ٧-١٤.

(٦١) ابن رستة، هو (أبو على أحمد بن عمر) ،(توفى سنة ٣١٠هـ/٩٢٢م): انظر: الكرديزى: المصدر السابق، مقدمة حبيبى.

(٦٢) انظر: الكرديزى: المصدر نفسه، مقدمة حبيبى، ومقدمة عفاف زيدان (فى الترجمة العربية للكتاب).

(٦٣) انظر: الكرديزى: المصدر نفسه،(الترجمة العربية) ،ص ١٦٥-٣٣٦..

(٦٤) راجع: الكرديزى: المصدر نفسه، (الترجمة العربية)، ص ٣٣٧-٥١١..

(٦٥) راجع: ذبيح الله صفا: المرجع السابق، جلدأول، ص ٦٣٥.

(٦٦) راجع الكرديزى: المصدر السابق ، مقدمة حبيبى.

(٦٧) راجع: الكرديزي : المصدر نفسه، (الترجمة العربية)، (دراسة عفاف السيد زيدان عن الكتاب)، ذبيح الله صفا: المرجع السابق، جلدأول، ص ٦٣٥.

(٦٨) "أبو إسحاق النيسابورى" ،"عاش فى منتصف القرن الخامس الهجرى" ، راجع: أبو إسحاق النيسابورى: المصدر السابق، مقدمة الكتاب.

(٦٩) انظر :أبو إسحاق النيسابورى: المصدر نفسه، مقدمة الكتاب، ص ٣-٤٩٠.

(٧٠) راجع : أبو إسحاق النيسابورى: المصدر نفسه، ص ٣-٤٩٠.

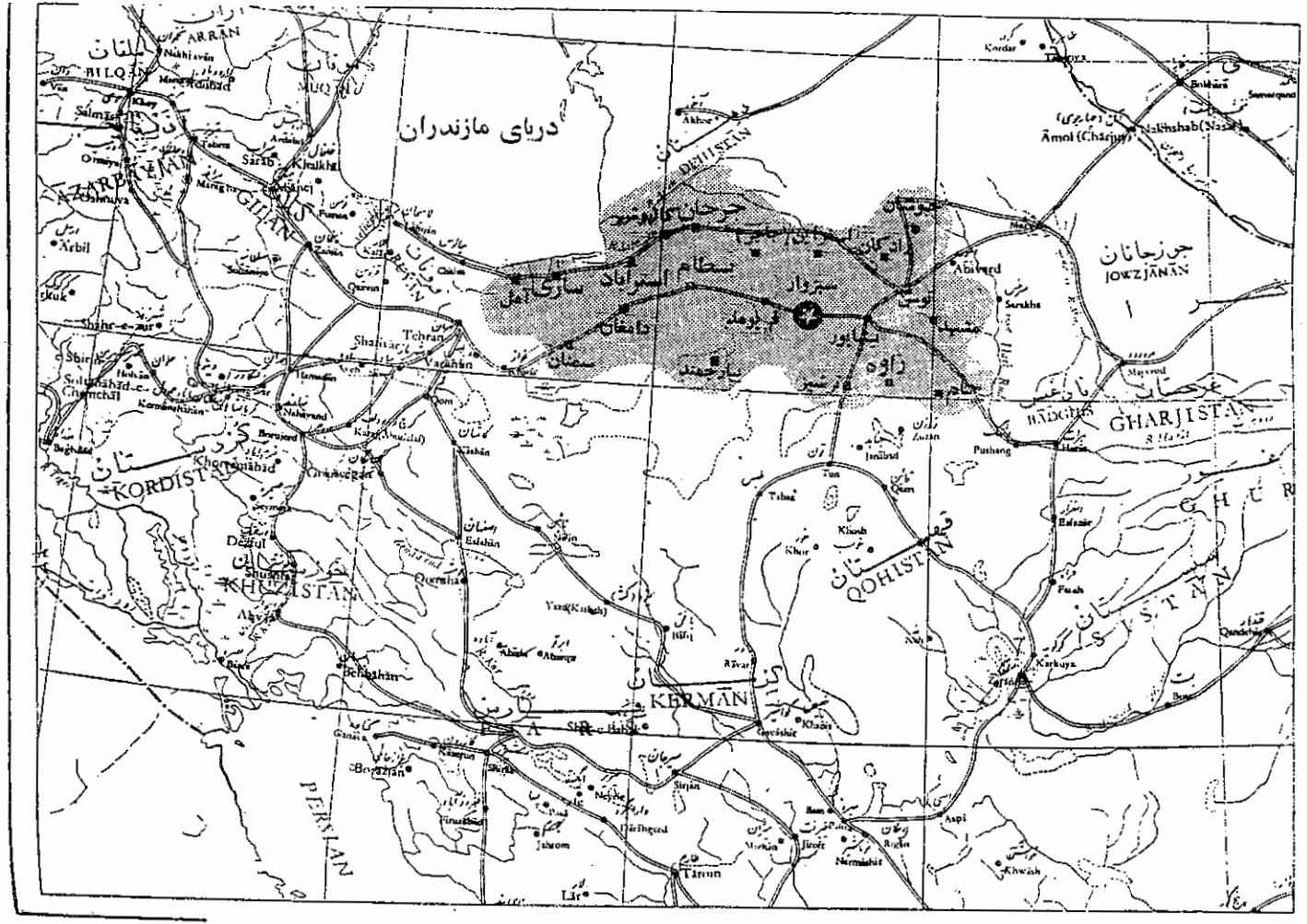
(٧١)راجع : أبو إسحاق النيسابورى: المصدر نفسه ، مقدمة الكتاب، ذبيح الله صفا: المرجع السابق، جلدأول، ص ٦٣٦.

(٧٢) راجع: أبو إسحاق النيسابورى: المصدر السابق، ص ٣-٤٩٠.

(٧٣) ذبيح الله صفا: المرجع السابق ، جلدأول، ص ٦٣٦.

(٧٤) راجع: أبو إسحاق النيسابورى: المصدر السابق، مقدمة الكتاب، شاكر مصطفى: المرجع السابق، جـ ٣ ، ص ٢٩-٢٠١.

(٧٥) "ذيلنا البحث بخريطة، للمواقع والمدن الإيرانية."



FROM: Gheyam Shi'i Sarbedaran, by Yaqub Azhand, Tehran 1985

ثبت المصادر

أولا: المصادر العربية والفارسية:

ابن اسفنديار الكاتب البوشنجي _ محمد بن الموفق حسن بن أبي على البغدادى الواعظ الشيعى(توفى ٦١٧هـ/١٢٢٠م).

١ـ كتاب تاريخ طبرستان، جلدأول، بتصحيح عباس اقبال، (طهران، ١٣٢٠هـ.ش)،(بالفارسية). "وقد ترجم الكتاب إلى العربية ... ، ترجمه إلى العربية دكتور أحمد أبو المجد هلال (المنيا-١٩٩٧م)."

ابن المقفع _ عبد الله بن المقفع (قتل سنة ١٤٢هـ/٧٥٩م، وقيل سنة ١٤٣هـ/٧٦٠م أو سنة ١٤٥هـ/٧٦٢م).

٢ـ كليلة ودمنة، وضعها بيدبا الفيلسوف الهندى، عربها من الفهلوية(الفارسية القديمة) عبد الله بن المقفع، (مكتبة المتنبى-القاهرة (د.ت)).

أبو إسحاق النيسابورى-أبو إسحاق إبراهيم بن منصور بن خلف النيسابورى (منتصف القرن الخامس الهجرى/الحادى عشر الميلادى).

٣ـ كتاب قصص الأنبياء، باهتمام حبيب يغمائى، (طهران، ١٣٤٠هـ.ش)،(بالفارسية).

أبو القاسم الفردوسى-أبو القاسم بن الحسن بن إسحاق بن شرفشاه (توفى فيما بين سنة ٤١١هـ،٤١٦هـ/١٠٢١م،١٠٢٥م).

٤ـ الشاهنامه ، بكوشش (أى تسهيل) جلال خالقى مطلق، بامقدمة إحسان يارشاطر، ٥ أجزاء،(انتشارات مزدا، نيويورك-كاليفورنيا، ١٣٦٦-١٣٧٥،(١٩٩٧م)، (بالفارسية)، (وقد ترجمت إلى العربية).

اسفزارى-معين الدين زمجى(٨٩٧-٨٩٩هـ).

٥ـ كتاب روضات الجنات في اوصاف مدينة هـرات، بخـش يكـم، بـاتصحيح وحواشي وتعليقات سيد محمد كاظم امام، (طهران، ١٣٣٨هـ.ش)،(بالفارسية).

الأصفهاني أبـو عبـد الله حمـزة بـن الحسـن الأصفـهاني(توفـى قبـل سنة٣٦٠هـ/٩٧٠م).

٦ـ كتاب تاريخ سني ملوك الأرض والأنبيـاء " عليـهم الصـلاة والسـلام" ، (منشورات دار مكتبة الحياة ، بيروت، ١٣٨٤هـ/١٩٦٤م).

البلخي-أبو بكر عبـد الله بن عمـر بن محمد بن داود واعظ بلخي (توفـى ٥٨٤هـ).

٧ـ كتاب فضايل بلخ، ترجمه فارسي ، عبد الله محمد بن محمد بن حسين حسيني بلخي(حدود ٦٧٦هـ)، به تصحيح وتحشـية عبـد الحـي حبيبـي ، (طـهران ، ١٣٥٠هـ.ش)،(بالفارسية).

البلعمي -أبو علي محمد .. (البلعمي)،(وزير الأمير السامانى منصور "الأول" بن نوح(٣٥٠-٣٦٥هـ/٩٦١-٩٧٦م).

٨ـ تاريخنامه طبرى كردانيده ، منسوب به بلعمي (حوالى سنة ٣٥٣هـ/٩٦٤م)، بـه تصحيـح وتحشـية محمـد روشـن ، مجلـدأول، (طـهران،١٣٦٦ هـ.ش)،(بالفارسية).

البيرونى-أبو الريحان محمد بن أحمد الخوارزمى(ولد بالسند ٣٦٢هـ/٩٧٣م-وتوفى ٤٤٠هـ/١٠٤٨م).

٩ــ كتاب الآثار الباقية عن القرون الخالية، الطبعة التى صورتها مكتبة المثنى ببغداد، على المطبوعة بلايبزك سنة ١٨٧٩م-١٩٢٣م، التى اعتنى بها إدوارد سخاو، (طبعة ١٣٨٩هـ/١٩٦٩م).

تنسر-تنسر"هربذ هرابذة الملك أردشير"، رئيس سدنة بيوت النار-أيام أردشير بابكان أول ملوك الساسانيين الإيرانيين (٢١٢/٢٤١م).

١٠ــ كتاب تنسر ، أقدم نص عن النظم الفارسية قبل الإسلام ، الكتاب رسالة تاريخية وسياسية وأخلاقية فى صورة مراسلة بين كبير الهرابذة تنسر وملك طبرستان جشنسف شاه، هذا الكتاب نقله ابن المقفع من البهلوية إلى اللغة العربية فى القرن الثانى الهجرى، ونقل عنه أو عن النص البهلوى، المسعودى فى مروج الذهب والتنبيه و الإشراف، وابن مسكويه فى تجارب الأمم ، وفى القرن السادس الهجرى ، نقله بن اسفنديار من العربية التى قام بها ابن المقفع إلى الفارسية، وافتتح بها كتابه عن تاريخ طبرستان، نقلها من الترجمة الفارسية لابن اسفنديار إلى اللغة العربية ، الدكتور يحيى الخشاب ، (جماعة الأزهر للنشر والتأليف ، مطبعة مصر (القاهرة ، ١٩٥٤م).

الثعالبى-أبو منصور عبد الملك بن محمد بن إسماعيل الثعالبى النيسابورى (٣٥٠-٤٢٩هـ/٩٦١-١٠٣٨م).

١١ــ كتاب غرر أخبار ملوك الفرس وسيرهم، طبعة (باريس-١٩٧٠م).

الجوزجانى-أبو عمر منهاج الدين عثمان بن سراج الدين، (ولد فى جوزان قرب بلخ سنة ٥٩٠هـ/١١٩٣م، وتوفى بعد سنة ٦٥٩هـ/١٢٦١م).

١٢- كتاب طبقات ناصرى، فرغ من تأليفه سنة ٦٥٩هـ بالفارسية، جزءان فى مجلدين، تصحيح ومقابلة وتحشية وتعليقات عبد الحى حبيبى، طبعة(كابل: ١٣٤٢هـ.ش).

الحاكم النيشابورى-أمام حاكم أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد الضبى الطهمانى النيشابوررى (٣٢١هـ-٤٠٥هـ).

١٣ـ كتاب تاريخ نيشابور، تلخيص أحمد بن محمد بن الحسن أحمد "المعروف بالخليفة النيسابورى" ..، بسعي وكوشش دكتور بهمن كريمى، (طهران، ١٣٣٩هـ.ش).

الطبرى- أبو جعفر محمد بن جرير الطبرى(٢٢٤-٣١٠هـ/٨٣٨-٩٢٢م).

١٤ـ كتاب تاريخ الرسل والملوك، ١٠أجزاء، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، (سلسلة ذخائر العرب رقم(٣٠) ، طبعة دار المعارف-القاهرة(١٩٧٧-١٩٧٩م)).

القمى-حسن بن محمد بن الحسن القمى (المتوفى فى مطالع القرن الخامس الهجرى)، كتب للصاحب بن عباد (المتوفى سنة ٤٠٦هـ/١٠١٥-١٠١٦م).

١٥ـ كتاب تاريخ قم، وقد ضاع الأصل العربى للكتاب وبقيت نسخة مخطوطة من الترجمة الفارسية التى نقلها حسن بن على بن حسن القمى، (توفى سنة ٨٠٥هـ/١٤٠٢م)، قام بنشرها جلال الدين طهرانى، (طهران: ١٣٥٣هـ.ش/١٩٣٤م).

الكرمانى-عميد الملك أفضل الدين أبو حامد بن أحمد الكرمانى، (توفى سنة ٦١٢هـ/١٢١٥م).

١٦ـ كتاب تاريخ أفضل يا بدائع الأزمان فى وقائع كرمان، فرآ ورده (بتيسير) دكتور مهدى بيانى ، (انتشارات دانكاه-تهران رقم (١٥)، (طهران١٣٢٦هـ/.ش/١٩٤٧م))، (بالفارسية).

الكرديزى-أبو سعيد عبد الحى بن الضحاك بن محمود الكرديزى(توفى سنة ٤٤٢هـ-٤٤٣هـ/١٠٥٠-١٠٥٢م) .

١٧ــ كتاب زين الأخبار "در حدود ٤٤٢-٤٤٣ هجرى قمرى، به مقابله وتصحيح وتحشية وتعليق عبد الحى حبيبى،(طهران ، ١٣٤٧هـ.ش).

١٨ــ كتاب زين الأخبار، ترجمته عن الفارسية، الدكتورة عفاف السيد زيدان، رئيسة قسم اللغة الفارسية وآدابها، جامعة الأزهر، (الطبعة الأولى، دار الطباعة المحمدية بالأزهر، (القاهرة: ١٤٠٢هـ/١٩٨٢م).

كيكاووس-عنصر المعالى كيكاوس بن اسكندر حفيد قابوس بن وشمكير بن زيار "أمير الدولة الزيارية فى طبرستان (حكم عام ٣٦٦هـ/٩٧٦-٩٧٧م، ومات فى جرجان عام ٤٠٣هـ/١٠١٢-١٠١٣م)".

١٩ــ كتاب قابوس نامة ، (كتبه كيكاووس لابنه سنة ٤٧٥هـ/١٠٨٢-١٠٨٣م)، به اهتمام وتصحيح دكتور غلا محسين يوسف، (طهران، ١٣٤٥هـ.ش/١٩٦٧م)، (بالفارسية).

المافروخى الأصفهانى- مفضل بن سعد بن الحسين المافروخى (من علماء القرن الخامس من الهجرة).

٢٠ــ كتاب محاسن أصفهان ، تصدى لتصحيحه وطبعه ونشره السيد جلال الدين الحسينى الطهرانى،(مطبعة مجلس ، طبعت أول مرة فى طهران عاصمة إيران (١٣٥٢هـ/١٩٣٣م)).

مجهول المؤلف .

٢١ــ كتاب تاريخ سيستان ، تأليف در حدود ٤٤٥-٧٢٥، بتصحيح ملك الشعراء بهار، بهمت محمد رمضانى، (در طهران/١٣١٤هـ.ش)،(بالفارسية).

٢٢ــ كتاب تاريخ سيستان، عربه عن الفارسية وعلق عليه الدكتور أحمد الخولى، (ضمن كتاب سجستان بين العرب والفرس منذ دخول الإسلام حتى ظهور الصفاريين ، دراسة تاريخية وحضارية مع ترجمة النص المقابل لفترة الدراسة من كتاب تاريخ سيستان (مجهول المؤلف)،(دار حراء، القاهرة(د.ت)).

النرشخى-أبو بكر محمد بن جعفر النرشخى (٢٨٦-٣٤٨هـ/٨٩٩-٩٥٩م).

٢٣-كتاب تاريخ بخارا، ترجمه إلي الفارسية أبو نصر أحمد بن محمد بن نصر القباوي ، تلخيص محمد بن زفربن عمر،تصحيح وتحشية مدرس رضوي ، (ايران ،١٣٥١هـ . ش).

٢٤ـ كتاب تاريخ بخارى، عربه عن الفارسية وقدم له وحققه وعلق عليه الدكتور أمين عبد المجيد بدوى، ونصر الله مبشر الطرازى، (سلسلة ذخائر العرب رقم (٤٠)، ط٣، دار المعارف (القاهرة ١٩٩٣م).

نظام الملك-أبو على الحسن بن على بن اسحق الطوسى "وزير السلاجقة المشهور، (قضى قتيلا سنة ٤٨٥هـ/١٠٩٢م).

٢٥ـ كتاب سياست نامة، ترجمة وتعليق الدكتور السيد محمد العزاوى (القاهرة، ١٣٩٥هـ/١٩٧٥م).

النظامى العروضي السمرقندى-أبو الحسن أحمد بن عمر السمرقندى: (ولدحوالى سنة ٥٠٠هـ/١١٠٦-١١٠٧م، وتوفى سنة ٥٦٠هـ/١١٦٤-١١٦٥م).

٢٦ـ كتاب جهار مقالة (المقالات الأربع) فى الكتابة والشعر والنجوم والطب ، وعليه خلاصة حواشى العلامة محمد بن عبد الوهاب القزوينى، نقله من الفارسية إلى العربية د.عبد الوهاب عزام، د.يحيى الخشاب ،(الطبعة الأولى ، لجنة التأليف والترجمة والنشر (مصر: ١٣٦٨هـ/١٩٤٩م).

ياقوت الحموى (الإمام شهاب الدين أبو عبد الله ياقوت بن عبد الله الحموى الرومى البغدادى، (ولد حوالى سنة ٥٧٤هـ/١١٧٨م)،(وتوفى سنة ٦٢٦هـ/١٢٢٨م).

٢٧ـ معجم البلدان ،(٥)مجلدات ،(دار صادر للطباعة والنشر، دار بيروت للطباعة والنشر، (بيروت: ١٤٠٤هـ/١٩٨٤).

ثانيا: المراجع العربية والفارسية:

أحمد الخولى (الدكتور).

٢٨ــ سجستان بين العرب والفرس منذ دخول الإسلام حتى ظهور الصفاريين، (دراسة تاريخية وحضارية، مع ترجمة النص المقابل لفترة الدراسة من كتاب تاريخ سيستان (مجهول المؤلف)، دار حراء،(القاهرة)،(د.ت).

أسامة محمد فهمى صديق (الدكتور).

٢٩ــ تاريخ الحضارة الإسلامية فى الدويلات الفارسية المستقلة عن الدولة العباسية، (من مستهل القرن الثالث الهجرى إلى سقوط السامانيين)، (أسيوط، سنة ٢٠٠٠م).

حسن أحمد محمود (الدكتور).

٣٠ــ الإسلام والحضارة العربية فى آسيا الوسطى بين الفتحين العربى والتركى، (الناشر دار الفكر العربى ، القاهرة ، ١٩٦٨م).

ذبيح الله صفا (دكتور).

٣١ــ تاريخ أدبيات در إيران، جلد أول، از آغاز عهد إسلامي تا دوره سلجوقى، (انتشارات ابن سينا، (تهران ١٣٥١هـ ــ ش))، (بالفارسية).

سعيد نفيسي .

٣٢ــ أحوال وأشعار أبو عبد الله جعفر بن محمد رودكى سمرقندى، جلدأول، (كتابخانه ترقى-خيابان ناصريه، مطبعة فرهومند ناصريه، طهران ، ١٣٠٩هـ ــ ش))، (بالفارسية).

شاكر مصطفى (دكتور).

٣٣ــ التاريخ العربى والمؤرخون ، دراسة فى تطور علم التاريخ ومعرفة رجاله فى الإسلام، (جـ٢، ط٣، جـ٣، ط١، بيروت، ١٩٨٧-١٩٩٠م).

عباس إقبال الأشتيانى.

٣٤- تاريخ مفصل إيران از صدر الإسلام تا انقراض قاجارية، نقله عن الفارسية وقدم له وعلق عليه الدكتور محمد علاء الدين منصور(تحت عنوان: تاريخ إيران من بداية الدولة الطاهرية حتى نهاية الدولة القاجارية(٢٠٥هـ/٨٢٠م-١٣٤٣هـ/١٩٢٥م)، راجعه الدكتور السباعي محمد السباعي، (دار الثقافة للنشر والتوزيع، القاهرة (١٩٨٩م).

كي لسترنج.

٣٥ـ بلدان الخلافة الشرقية " يتناول صفة العراق والجزيرة وإيران وأقاليم آسية الوسطى منذ الفتح الإسلامى حتى أيام تيمور، نقله إلى العربية وأضاف إليه تعليقات بلدانية وتاريخية وأثرية ووضع فهارسه، بشير فرنسيس، كوركيس عواد، (ط٢، مؤسسة الرسالة: بيروت ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م، طبعة مصورة عن طبعة المجمع العلمى العراقى (بغداد ١٣٧٣هـ-١٩٥٤م)).

محمد ماهر حماده (الدكتور).

٣٦ـ الوثائق السياسية و الإدارية العائدة للعصور العباسية المتتابعة (٢٤٧-٦٥٦هـ/٨٦١-١٢٥٨م)، (ط١، بيروت، ١٣٩٨هـ/١٩٧٨م).

محمد تقي بهار "ملك الشعراء"

٣٧ـ سبك شناسى، يا تاريخ تطور نثر فارسى ـ جلدأول ،(طهران، ١٣٣٧هـ.ش)، (بالفارسية).

٣٨ـ تاريخ تطور النثر الفارسى (سبك شناسى)، ترجمه من الفارسية وعلق عليه الدكتور أحمد معوض ، المجلد الثانى،(الدار العربية لنشر الثقافة العالمية، (مطبعة عيسى البابى الحلبى ، القاهرة ، ١٩٨٠م) .

ثالثا: الدوريات والأبحاث العلمية:

أسامة محمد فهمى صديق (الدكتور).

٣٩ـ الخوارج فى سجستان حتى ظهور الصفاريين، (بحث منشور فى مجلة كلية الآداب-جامعة أسيوط ، عدد٢، ١٩٩٨-١٩٩٩م/١٤١٩-١٤٢٠هـ).

عباس زرياب خويى (دكتور).

٤٠ـ مورخان إيران در عهد إسلامى ، (دركتاب بزم آورد، شصت مقاله دربارة ـ تاريخ، فرهنك وفلسفة)، (جاب أول، إيران، ١٣٦٨هـ.ش).

نجدت خماش (الدكتورة).

٤١ـ الإسلام والعربية فى الجناح الشرقى من الدولة الإسلامية. (دراسة ضمن كتاب دراسات فى التاريخ الإسلامى، ط١ دمشق، ١٩٩٤م).

يحيى الخشاب (الدكتور).

٤٢ـ الشاهنامة للفردوسى، (ضمن سلسلة تراث الانسانية، عدد٧، مجلد٤، الدار المصرية للتأليف والترجمة، ١٩٦٦م).

رابعا المصادر والمراجع الأجنبية الفارسية:

ARBERRY(A.J)

44- CLASSICAL PERSIAN LITERATVRE, LONDO, 1958.

45- **AVESTA, THE SACRED BOOKES OF THE PARSI,** PART I , edited BY KARL F.GELDNER .

BOSWORTH (C.E),

46- SISTAN UNDER THE ARABS, FROM THE ISLAMIC CONQUEST THE RISE OF THE SAFFARIDS (30-250/651-47) ,....., ISMEO-ROME 1968.

47-**THE CAMBRIDGE HISTORY OF IRAN,** VOL,5, edited by J.A BOYLE, CAMBRIDGE, 1968.